

PARITAIR COMITE VOOR HET GARAGEBEDRIJF

COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april
2013*

Convention collective de travail du 29 avril 2013

BETALING VAN DE CARENZDAGEN

PAIEMENT DES JOURS DE CARENCE

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Art 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Carenzdag

CHAPITRE II. - Jour de carence

Art. 2.

Art. 2.

Vanaf 1 juli 2013 tot en met 31 december 2013 is de werkgever gehouden tot betaling alle carenzdagen bedoeld bij artikel 52 van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en de volgende eraan aangebrachte wijzigingen, ongeacht de duurtijd van de arbeidsongeschiktheid.

A partir du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 décembre 2013, l'employeur est tenu de payer tous les jours de carence dont question à l'article 52 de la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et des modifications y apportées par la suite, indépendamment de la durée de l'incapacité de travail.

Art. 3.

Art. 3.

Onverminderd de toepassing van artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt aan de arbeiders elke carenzdag, zoals bepaald in artikel 52 § 1 van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, betaald, in zover de arbeidsongeschiktheid ten minste zeven kalenderdagen duurt.

Sans préjudice de l'application de l'article 2 de cette convention collective, chaque jour de carence comme prévu à l'article 52 § 1 de la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, sera payé aux travailleurs, dans la mesure où l'incapacité de travail dure au moins sept jours calendrier.

HOOFDSTUK III. - Geldigheid

CHAPITRE III. - Validité

Art. 4.

Art. 4.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2013, behalve artikel 3, dat geldt voor onbepaalde tijd en kan opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013, sauf l'article 3 qui est valable pour une durée indéterminée et peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée au Président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux

ondertekenende organisaties.

organisations signataires.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 oktober 2013.

Ce préavis ne peut prendre force qu'à partir du 1^{er} octobre 2013.